



ESCH AKTUELL

DIE DORFGEMEINSCHAFT INFORMIERT

Nr. 68

September 1991



Kirmes in Esch

vom 7. 9. - 10. 9. 1991

Die Dorfgemeinschaft lädt ein:

Unter der Regie des neuen 1. Vorsitzenden, Helmut Lüpschen und der Umsetzung einiger Anregungen aus der Bevölkerung hat die Dorfgemeinschaft ein attraktives Programm gestaltet mit einem neuen Ablauf der Kirmes.

Traditionsgemäß beginnt die Kirmes mit Festgottesdienst in der Marienkirche, anschließend wird der Zacheies abgeholt, der in diesem Jahr vom Karnevalsverein mit Musikzug "Escher Pänz" gestellt wird, einer Gruppe, die sich erst im letzten Jahr gegründet hat.

Anschließend findet im Festzelt an der Griesberger Straße der Eröffnungsball statt. Hier erwarten Sie einige Überraschungen.

Wichtig an diesem Abend ist, daß die Sieger aus dem von der Dorfgemeinschaft durchgeführten Kegelturnier in einem entsprechenden Rahmen geehrt werden.

NEU ist, daß wir die Gefallenenehrung auf den Sonntagmorgen verlegt haben, anschließend besuchen wir gemeinsam den Gottesdienst, woran sich dann der musikalische Frühschoppen im Festzelt Griesberger Straße anschließt.

Am Nachmittag findet ab 16.00 Uhr unter der Leitung der Jugendabteilung des SV Auweiler/Esch eine **SUPERDISCO** statt.



Am Montag geht es dann weiter mit dem Dämmererschoppen mit Tombola.

NEU ist, daß der Zacheies, dem Wunsch vieler Eltern entsprechend, an diesem Abend verbrannt wird.

Am Dienstag können sich dann die Kinder auf ihr Fest freuen.



Neben dem Luftballon-Wettbewerb sind wieder viele Spiele vorbereitet.

Auf die Gewinner warten tolle Preise!



Sollten Sie einen Druckfehler finden, bitte bedenken Sie, daß er beabsichtigt war. Unsere Festschrift will für jeden etwas bringen. Und es gibt immer Leute, die nach Fehlern suchen.



**ESCH
AKTUELL**

DIE DORFGEMEINSCHAFT INFORMIERT

Redaktion:
Eva Ringel, Florenzer Str. 32, 5000 Köln 71 Tel. 70 68 25
Roman Offermann, Behringweg 51, 5000 Köln 71 Tel. 590 28 84
Für zugesandte Beiträge und Termine übernehmen wir keine Haftung.

Verteilung kostenlos an alle Haushalte in Esch und Auweiler

-3-

Auf Wiedersehen, liebe Escher und Auweiler Bürger!

Wie schon vor geraumer Zeit angekündigt und nach einem Jahr der unterstützenden Begleitung des neuen Vorstandes bin ich als 1. Vorsitzender aus dem Vorstand der Dorfgemeinschaft Esch ausgeschieden.

Rückblickend - nach fast 16 Jahren Vorstandsarbeit, zuerst als 2. Vorsitzender unter meinem Freund Fritz Becker und nach dessen Ausscheiden, als 1. Vorsitzender - darf ich feststellen, daß diese Jahre oft mit viel Arbeit und Schwierigkeiten, jedoch überwiegend mit sehr viel Freude für mich vergangen sind.

Kritik und Zustimmung wechselten sich ab, endeten aber immer mit dem Gefühl sich der Verantwortung für seine Mitmenschen gestellt und nach bestem Wissen gehandelt zu haben.

Es gab harte Verhandlungen im Vorstand und in Mitgliederversammlungen mit Zustimmung, Kompromissen oder Ablehnung, aber immer mit freundschaftlichem Ausgang.

Ich möchte mich auf diesem Wege bei allen bedanken, die mir in den vergangenen Jahren mit Rat und Tat zur Seite gestanden haben.

Mein Dank gilt ganz besonders allen Gönnern sowie den Damen und Herren aus Politik und Verwaltung, hier besonders den Herren W.Klee und H.D. Kaufmann; nicht zu vergessen, meinem Freund J. Schulte - 1. Vorsitzender der Maigesellschaft Auweiler - mit dem ich gemeinsam versucht habe, die Orte Esch und Auweiler einander näher zu bringen.

Dem neuen Vorstand wünsche ich Besonnenheit bei neuen Ideen aber auch Durchsetzungsvermögen zu neuen Wegen, besonders aber viel Freude bei seiner Arbeit.

Ich danke Ihnen allen für das Vertrauen, das Sie mir über die vielen Jahre entgegengebracht haben.

Ihr
Lothar Beyer

»großer Biergarten«

»großer Biergarten«

Gaststätte – Hotel

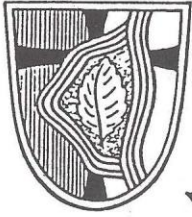
„Zum Heideröslein“

Inh. W. + H. Ludwigs

Gesellschaftszimmer für 25 und 40 Personen
Hotelzimmer · Großer Saal
Kegelbahn
Gepflegte Speisen und Getränke
Kölsch vom Faß

Chorbuschstraße 30 · 5000 Köln 71 (Esch)
Ruf (02 21) 5 90 13 69

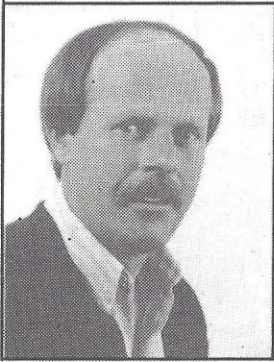
Vereinslokal des SV Auweiler-Esch 59 e.V.



ESCH AKTUELL

Interview:

"Esch aktuell" befragt Helmut Lüpschen, den neuen 1. Vorsitzenden der Dorfgemeinschaft Esch.



E.A.: Herr Lüpschen, was hat Sie bewogen, am 24. Mai 1991 für das Amt des 1. Vorsitzenden der Dorfgemeinschaft zu kandidieren?

H.L.: Es gibt eine Reihe von Gründen. Die wichtigsten sind: Ich möchte mithelfen, daß die Dorfgemeinschaft erhalten bleibt und daß ihr Stellenwert im Ort, den sie einmal hatte und der ihr zusteht, wieder erreicht wird.

Außerdem will ich versuchen, die Jugend mehr in die Arbeit der Dorfgemeinschaft einzubeziehen und die ortsansässigen Vereine zu mehr Gemeinsamkeit zu bewegen.

E.A.: Worin sehen Sie die Hauptaufgabe der Dorfgemeinschaft?

H.L.: In erster Linie im Wecken von mehr Gemeinsinn bei den Bewohnern und den Vereinen in Esch, für den Fortbestand unserer Traditionsveranstaltungen "Escher Kirmes", "Martinszug" und

"Karneval in Esch", wozu wir, wenn wir nicht, wie das bereits vielerorts geschieht, alles aufgeben wollen, auf die Mitarbeit der Mitglieder und die Bereitschaft der Ortsbewohner zum Besuch dieser Veranstaltungen angewiesen sind.

E.A.: Und wie wollen Sie das erreichen?

H.L.: Indem ich einerseits jetzt schon alle, die irgendwo Kritik an der Dorfgemeinschaft geäußert haben und noch äußern, anrufen, sich an unseren Vorstand zu wenden, uns ihre Kritik vorzutragen und neue Ideen einzubringen.

Andererseits werde ich alles tun, um bei allen Ortsbewohnern wieder mehr Verständnis für die Arbeit der Dorfgemeinschaft aufzubringen und die notwendige gute Zusammenarbeit mit der Maigesellschaft Auweiler fortzusetzen und auszubauen.

Für mich steht fest, daß diese beiden schönen Orte nur die Hälfte wert sind, wenn die darin lebenden Menschen nicht von Zeit zu Zeit auch Gemeinschaft praktizieren.

E.A.: Nun haben Sie aber auch noch ein Geschäft, das Sie beansprucht und außerdem sind Sie auch noch in der Brieftaubenreisevereinigung Köln aktiv.

Wie gedenken Sie denn, den Aufgaben der Dorfgemeinschaft auch noch gerecht zu werden?

H.L.: Ich brauche "action"! Ich setze mich immer ganz für eine Sache ein, bis sie zum guten Ende geführt ist.

E.A.: Wie stellen Sie sich das Verhältnis der Dorfgemeinschaft zum Bürger von Esch vor?

H.L.: Die Leute müssen über unsere Arbeit informiert werden und zwar einerseits über "Esch-Aktuell" und andererseits - und das halte ich für mindestens ebenso wichtig - durch persönliche Gespräche, in denen wir durch gute Argumente zum Mitdenken und Mitmachen anspornen.

Die Dorfgemeinschaft müßte eine Art Dachorganisation einer Interessengemeinschaft aller Vereine werden, in der trotz unterschiedlicher Interessen Gemeinsamkeiten herausgearbeitet werden könnten, die schließlich auch zur Gemeinschaft führen.

Die Zukunft verlangt, daß wir uns die Hände reichen und an einem Tau ziehen.

E.A.: Wie kann man in einer Zeit der Kostensteigerung noch gute Veranstaltungen planen und durchführen?

H.L.: Die kostenträchtigsten Veranstaltungen und Aufgaben hat nun einmal die Dorfgemeinschaft. Das läßt sich aus dem Beitragsaufkommen nicht mehr finanzieren. Man muß Leute ansprechen und ihnen unsere Aufgabenstellung und Situation erklären. Es liegen bereits Zusagen von Sponsoren vor.

Wichtiger ist aber, daß unse Zelt gefüllt ist; denn so entscheidet jeder einzelne Besucher mit über die Qualität der nächsten Veranstaltung.

E.A.: Herr Lüpschen, wir bedanken uns für dieses Gespräch und wünschen Ihnen und der Dorfgemeinschaft Esch für die Zukunft viel Erfolg.



DACHDECKER-EINKAUF
RHEINLAND eG

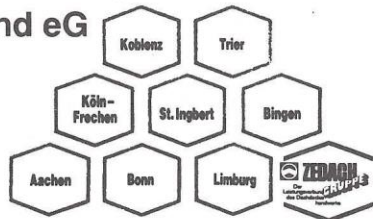
Zu Ihrem Vorteil sind wir gern auf Achse!



Unser Service kommt ins Rollen, wenn es um das Handwerk geht. Als Fachgroßhandel für Dach, Wand und Abdichtung bieten wir Ihnen das komplette Sortiment zu marktgerechten Preisen. Förderung der Mitglieder, Mitbestimmung und Gewinnbeteiligung sowie fachmännische Beratung und Unterstützung gewährleisten alle Vorteile eines echten Handelspartners. Keine Frage, für Sie läuft bei Ihrer Genossenschaft alles auf vollen Touren.

Dachdecker-Einkauf Rheinland eG

Alfred-Nobel-Straße 25
5020 Frechen
Telefon: (0 22 34) 5 50 66
Telefax: (0 22 34) 5 43 85



Escher Kirmes vom 07. - 10. 09. 1991

Samstag, 07.09.1991

- 18.00 Uhr Festgottesdienst
Marienkirche, Esch
- 19.00 Uhr Abholung des Zachäus
- 20.00 Uhr Tanzabend
mit Siegerehrung Kegeltturnier
im Festzelt Griesberger Straße

Sonntag, 08.09.1991

- 7.00 Uhr musikalisches Wecken
- 9.00 Uhr Gefallenenehrung
am Kriegerdenkmal, Friedhof
- 10.00 Uhr Messe
Marienkirche
- 11.00 Uhr Frühschoppen
Festzelt Griesberger Straße

Montag, 09.09.1991

- 10.00 Uhr Gedenkgottesdienst
Martinuskirche
- 16.00 Uhr Dämmererschoppen
mit Tombola
im Festzelt Griesberger Straße
- ca. 21.00 Uhr Zachäus verbrennen

Dienstag, 10.09.1991

- 15.00 Uhr Kinderfest
im Festzelt Griesberger Straße

Fa. ROSA

Gartenbau

& Gestaltung

Balkonbepflanzung

Gestecke · Kränze

Martinusstraße 14

5000 Köln 71 (Esch)

Tel.: 02 21 / 5 90 36 79





Escher Kirmes

Eröffnungsbäll

am Samstag, 7. September 1991, 20.00 Uhr

im Festzelt Griesberger Straße

mit der Showsband CODO
den "Flamingos"
und dem Kölschen Italjäner

Einlaß 19.00 Uhr
Beginn 20.00 Uhr

Eintrittspreis: DM 15,-- im Vorverkauf
DM 17,-- an der Abendkasse



Vorverkaufsstellen: alle Esche rund Auweiler Gast-
stätten und
ARAL-Tankstelle Schumacher

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

am Sonntag, dem 8. September 1991

ab 16.00 Uhr

im Festzelt Griesberger Straße

SUPER DISCO



unter der Leitung des SV Auweiler/Esch

mit dem Discjockey: Jörg Schneider

Eintritt: DM 5,--

Freu' Dich drauf!



Kindertag
zur Escher Kindertag

Wann?

am Dienstag, 10. September 1991
ab 15.00 Uhr

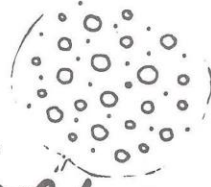
Wo?

im Festzelt Griesberger Straße

Jede Menge Spiele!
viele Superpreise!



Luftballon-
Wettbewerb!



Die Gewinner vom letzten Jahr:

1. Preis: Marcel Hilbig
Chorbuschstr. 17, Köln 71
2. Preis: Daniel Meuser
Joh.-Prassel.Str. 17, Kö 71
3. Preis: Miriam Cieslar
Wilh.-Leibl-Str.2, Pulheim

Im Interesse der Anwohner und aus Sicherheitsgründen bitten wir die Straßenabsperrrungen zur Escher Kirmes zu beachten.

Verstöße gegen die StVO können empfindliche Geldbußen zur Folge haben.

Wir bitten unsere Gäste, nach Beendigung der Veranstaltungen sich im Interesse der Anwohner ruhig und gesittet auf den Heimweg zu begeben.

Wollen Sie auch zu Kirmes Ihr Haus oder Ihren Garten mit einer "Escher"-Fahne schmücken? Wir haben noch ein kleines Kontingent an Hißflaggen und Banner.

Wenden Sie sich bitte an Klaus Riesack, Tel. 5903419 oder ein anderes Vorstandsmitglied.



590 75 47

Unter dieser Telefon-Nummer sind Sie während unserer Veranstaltungen im Festzelt Griesberger Straße zu erreichen!



Karnevalsverein 'Escher Pänz' von 1990

Liebe Escher und Auweiler !
Liebe Freunde !

Wir, die Escher Pänz, sind noch ein sehr junger Verein und möchten dies hier zum Anlaß nehmen uns kurz vorzustellen.

Die Escher Pänz setzen sich zum größten Teil aus Familien zusammen, dem zufolge haben wir Mitglieder vom Säugling bis zur Oma. Wir haben uns vor mehr als einem Jahr zusammen gefunden um in fröhlicher Runde Karneval zu feiern und mit zu gestalten. Unter dem Motto, die Jungen lernen von den Alten - mit Kind und Kegel feiern -.

Unser noch wachsender Musikzug, der sich auch aus kleinen und großen Pänz zusammensetzt, ist mittlerweile soweit, sich in der Öffentlichkeit zu präsentieren. Dies ist ein großer Verdienst von unserem Musikleiter Hans - Dieter Mohr.

Karneval ist in diesem Jahr leider ausgefallen, dennoch konnten wir uns einige Male in der Öffentlichkeit zeigen, z. B. bei der Maifeier in Auweiler, Sommerfest der Auweiler Maikäfer und das Strassenfest des F C Kess.

Wir freuen uns besonders darüber, daß wir zur dies jährigen Kirmes den Zachäus stellen dürfen. Dafür ein Dankeschön an die Dorfgemeinschaft Esch. Der Zachäus wird am Samstag, den 7. 9. 1991 gegen 19.00 Uhr bei unserem 1. Vorsitzenden Karl - Heinz Gotthardt, Thenhovener Str. 17 von der Dorfgemeinschaft Esch abgeholt. Von dort aus gehen wir mit dem Musikzug - und hoffentlich auch mit vielen Escher Bürgern - zum Festzelt.

Wir freuen uns auf eine schöne Kirmes und verbleiben bis dahin mit freundlichen Grüßen die

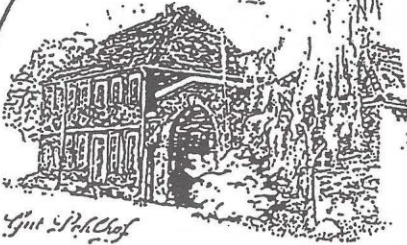
'Escher Pänz'

Erich Brunkow
2. Vorsitzender

„Pohlhof“

Inh. G. Hebold

Schänke — Biergarten



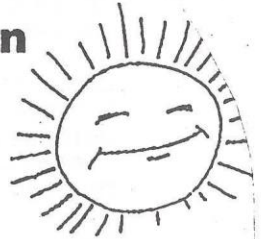
Gut Pohlhof

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 16.00 - 1.00 Uhr

Sa., Sonn- u. Feiertag 14.00-1.00 Uhr

Wenn die
Sonne
lacht



... ist unser Biergarten
Sonn- und Feiertags
ab 10.00 Uhr
geöffnet



Clemens August
Pils



GIESLER
KÖLSCH



Köln-Auweiler, Pohlhofstraße 3, Tel. 0221/590 75 76

Zacheies, warum?

Während der Kirmestage kommen immer wieder Reporter der verschiedenen Zeitungen, die sich eine Weile unters Volk mischen, Aufnahmen machen und für ihre Berichte auch Fragen stellen.

Im letzten Jahr besuchte uns ein Reporter, der eigentlich das bunte Treiben während des Kinderfestes aufnehmen und darüber schreiben wollte. Da er aber "neu in Köln" war, hatte er sich verfahren und erlebte so zum ersten Mal das Abhängen, Ausziehen und Verbrennen eines Zacheies mit. Während dieser Zeremonie fragte er mich unvermittelt nach dem Sinn und Zweck der Strohuppe und deren Verbrennung.

Ich war erst einmal sprachlos - ich erlebte zwar seit Jahren die Kirmes mit, aber über den Sinn und Zweck hatte ich mir nie Gedanken gemacht - .

Ich gab also diese Frage an ältere und alteingesessene Escher weiter, erntete Achselzucken, Antworten wie "Ich weiß auch nicht" oder "Diese Puppe soll nach alter Tradition Unheil vom Fest fernhalten."

Doch diese Frage ließ mich auch nach Kirmes nicht los. Ich dachte, wenn das eine alte Tradition ist, wirst du sicher etwas finden.

Fehlanzeige: Meine teuren Duden kennen weder den Begriff Zacheies noch Nubbel.

In einem kleinen Büchlein "Uns kölsche Sproch" fand ich folgende Erklärung:

"... Name einer mannsgroßen, bekleideten Strohuppe, die zu Beginn der Karnevalstage oder der Kirmes feierlich hervorgeholt, aufgehängt und um Mitternacht zu Aschermittwoch oder am Ende der Kirmes unter großem Wehklagen verbrannt und begraben wird."

Die Frage nach dem Sinn und Zweck des Zacheies ist damit nicht beantwortet.

Wer von Ihnen, liebe Leser, kann diese Frage beantworten?

Ihre Redaktion



Damensalon Roswitha

Inhaberin: Roswitha Müller

Frohnhofstraße
5000 Köln 71 (Esch)

• Telefon 5 90 61 07

Herzlichen Glückwunsch

für 10-jährige Mitgliedschaft

Herrn Heinz Klett
Frau Karla Kluth
Herrn Günter Kluth
Herrn Dr. Lothar von Trepka
Frau Rosemarie Wingen
Herrn Werner Wingen

für 15-jährige Mitgliedschaft

Frau Gabriele Beyer
Herrn Kurt Kunzmann

für 20-jährige Mitgliedschaft

Herrn Wilhelm Wulfert

für 25-jährige Mitgliedschaft

Herrn Raimund Wieners

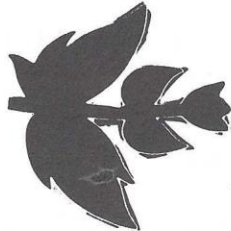
Mit diesen Glückwünschen verbinden wir den Dank
für treue Vereinszugehörigkeit.

NEW

**Täglich eine Prise Natur -
mit Spezial-Kräuter-Tee von Maurice Mességué**

Anmalen kann sich jeder-
Ihnen eine gepflegte Erscheinung
zu vermitteln, haben wir uns zur
Aufgabe gemacht

Maurice
Mességué,
Cosmetic-
Oscar-
Preisträger
1988.



120 -
HILDEGARD
BRAUKMANN
Kräuter-Kosmetik



ECCELLENTÉ
COSMETIC

KOSMETIK - SONNE - MODE
Monika Henn, Damjanstr. 2,
5 Köln 71-Esch Tel. 0221/590 2543

-Kosmetik-, Cellulite- u. Ganzkörper-
behandlungen, med. Fußpflege, Sonnen-
bank mit 2 Ges.br.
Sigikid-Mode für Damen und Kinder

BABOR

PFLEGE VON NATUR AUS

CLARINS
PARIS

DER WIRKSTOFF

NUR GEMEINSAM SIND WIR STARK!

Deshalb bitten wir alle, die an aktiver Mithilfe in der Dorfgemeinschaft interessiert sind, nachstehenden Coupon ausgefüllt der Redaktion von 'Esch aktuell' zuzusenden.

Für Ihre aktive Unterstützung bedankt sich im voraus schon ganz herzlich

Ihr Vorstand
der Dorfgemeinschaft

Ich würde gerne aktiv in der Dorfgemeinschaft mithelfen:

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| handwerklich | <input type="checkbox"/> |
| organisatorisch | <input type="checkbox"/> |
| gestalterisch | <input type="checkbox"/> |
| sonstiges | <input type="checkbox"/> |
-

Bei folgenden Veranstaltungen bin ich zur Mithilfe bereit:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| Kirmes/Karneval | <input type="checkbox"/> |
| Zelt allgemein | <input type="checkbox"/> |
| Zelt schmücken | <input type="checkbox"/> |
| Kinderfest | <input type="checkbox"/> |
| Kassendienst | <input type="checkbox"/> |
| St. Martin | <input type="checkbox"/> |
| Esch aktuell | <input type="checkbox"/> |
| Arbeitskreis Geschichte | <input type="checkbox"/> |

(Bitte Zutreffendes ankreuzen)

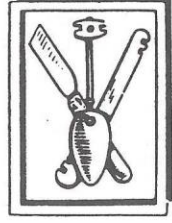
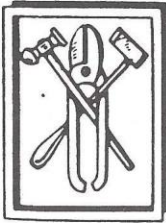
Name und Vorname

Wohnort

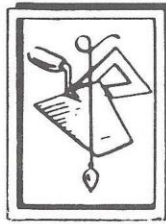
Telefon

berufstätig Rentner

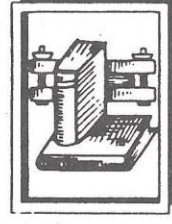
Alle Angaben sind ausschließlich für die Unterlagen der Dorfgemeinschaft bestimmt.



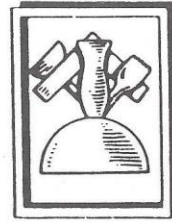
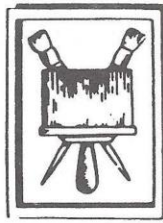
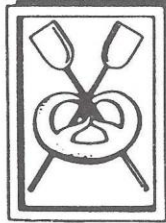
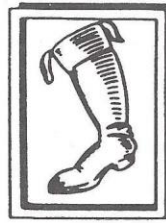
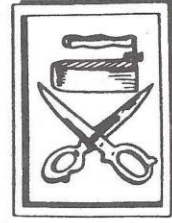
Unsere Bitte!



Die werbenden
Fachgeschäfte
haben Ihren
heimischen Verein
unterstützt.



Unterstützen Sie
mit Ihrem Einkauf
die heimischen
Fachgeschäfte!





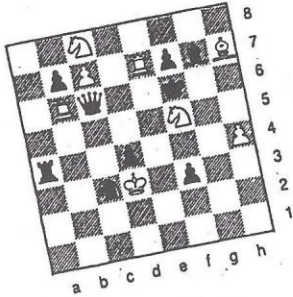
TELLERAUSGABE
am
Freitag, dem 6.9.91
von 18.30 - 20.00 Uhr

im Festzelt Griesberger Straße.

!! Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Einzahlungs-!!
.. beleg mit!

WANN? WER? WO?

06.09.91	18.30 h	Tellerausgabe Festzelt Griesberger Straße
07.09. - 10.09.91		Escher Kirmes Dorfgemeinschaft Esch
15.09.91	8.00 h	Fußwallfahrt nach Knechtsteden Kath. Pfarrgemeinde ab Martinuskirche
16.09.91	20.00 h	Treffen der Helfer für Volkslauf Saal Gaststätte Heideröslein
21.09.91	15.00 h	Radtour Dorfgemeinschaft / VHS ab Feuerwehr, Weiler Str.
22.09.91		Volkslauf SV Auweiler/Esch Jedermannsport
28.09. - 29.09.91		Erntedankfest Maigesellschaft Auweiler Hof Oechsle, Auweiler
06.10.91	11.00 h	Erntedankfest Kath. Pfarrgemeinde
02.11.91	18.00 h	Skatturnier SV Auweiler/Esch Saal Gaststätte Heideröslein



Schachfreunde Esch

SCHACH AKTUELL

Hallo Ballett, war das ein Wochenende:
Erinnert Euch an den 1. und 2. Juni:

- . FC Bayern und FC Köln verloren
- . Kaiserslautern gewann
- . Steffi und Boris in Paris im Achtelfinale
- . Schachfreunde Esch und Schalke 04 stiegen auf!

Unsere Erste spielt nun als Gruppensieger in der
Verbandsklasse.
Die Zweite hat den Aufstieg in die 1. Bezirksklas-
se nur knapp verfehlt.

Wir bleiben also am Ball; oder besser gesagt am
Brett.

Drückt uns weiterhin die Daumen.
Wir Schachenthusiasten werden das nötige tun, um
unseren guten Ruf, auch Euch zur Ehre, vermehren.

Eberhard Bludau
1. Vorsitzender
Schachfreunde Esch e.V.

Einige Worte zur erneuerten Dorfgemeinschaft!

Die letzte Versammlung der Dorfgemeinschaft hat uns einen neuen 1. Vorsitzenden beschert. Herzlichen Glueckwunsch!

Ausserdem wurde sehr deutlich, dass die ehrenamtlich vom amtierenden Vorstand geleistete Arbeit enorm war, vorausschauend zum Jahre 1993. Die finnziellen Verluste durch den ausgefallenen Karneval sind ueberwunden. Zu all dem kann ich nur sagen: Meine Hochachtung!

Wir Escher und Auweiler sollten diese Arbeit zumindest durch unsere Teilnahme an den doerflichen Festen unterstuetzen, wobei eine Mitgliedschaft natuerlich wuenshenswert waere.

Meine persoenliche Meinung zu den doerflichen Festen: Es sollte doch ein Treff fuer jung und alt sein. Dazu gehoert eine Atmosphaere, in der sich jung und alt wohlfuehlen. Mein Vorschlag, ganz einfach den Geraeusshpegel so zu waehlen, dass Gespraechе moeglich sind. Man rafft sich auf von Couch und Fernseher, um diesen oder jenen mal wieder zu sehen, hier und da ein Schwaetzchen zu halten; aber wie gesagt, es muss moeglich sein.

Mit Grauen erinnere ich mich an eine Kirmesveranstaltung vor drei Jahren. Blatorchester im Zelt, vor jeder Trompete ein Riesenmikro, die ganze Anlage voll aufgedreht. Das Ergebnis war ein infernalischer Laerm.

Es sind im Leben oft Kleinigkeiten, die Missverstaendnisse und Unwohisein verursachen. Hier haetten ein paar klare Worte und das Drehen eines kleinen Knopfes genuegt.

Die Zukunft unserer erneuerten Dorfgemeinschaft sehe ich positiv. Lasst uns gemeinsam eine grosse, harmonische Gemeinschaft schaffen - eine Dorfgemeinschaft -

Das wuenscht sich ganz herzlich

Eberhard Bludau
Escher Buerger

Bürgerverein

Esch/Auweiler

Vors.: Horst Renzewitz

Pescher Straße 25

5000 Köln 71

Telefon 5901726

informiert:

Bei der Jahreshauptversammlung des Bürgervereins Esch / Auweiler am 6. Mai 1991 stellte sich der bisherige Vorstand bis auf eine Ausnahme wieder zur Wahl. Einstimmig wurden gewählt:

Horst Renzewitz aus Auweiler zum 1. Vorsitzenden,
Willi Nettessheim aus Esch zum Schriftführer,
Rudolf Gropp aus Esch zum Kassierer,
Hans Waitzbauer aus Esch zum Leiter des Arbeitskreises
"Nordumgehung Esch".

Der Bürgerverein hat mittlerweile 108 Mitglieder. Wichtigstes Ziel ist nach wie vor die Verkehrsberuhigung in Esch und Auweiler, speziell der Bau der Nordumgehung Esch. Hierzu teilte die Stadt Köln am 21.2.91 mit:

"Der Bebauungsplan-Entwurf kann frühestens im Mai 1991 in der Bezirksvertretung beraten werden. (Beschluss über die Durchführung der vorgezogenen Bürgerbeteiligung). Die Bürgerbeteiligung kann noch vor der Sommerpause 1991 durchgeführt werden."

Die anwesenden Bürger äußerten ihre Unzufriedenheit über den schleppenden Fortgang des Prüf- und Planungsverfahrens und sind hinsichtlich der von der Stadt Köln genannten Termine aufgrund der bisherigen Erfahrungen sehr skeptisch. Für den Fall, daß diese Versprechen wiederum nicht gehalten werden, sind seitens des Bürgervereins entsprechende Aktionen vorgesehen.

Willi Nettessheim

GETRÄNKE-CENTER
F. J. Haffmann
5000 Köln-Pesch
Donatusstraße 111
Telefon 0221/5904247

Pittermännchen
ab 10 Liter
vorrätig:
Garde Kölsch
Mühlen Kölsch

Pittermännchen
auf Bestellung:
• Reissdorf
• Budweiser

Lieferant
von
Vereinsfesten

Wir führen
ein großes
Sortiment
an
• Bieren

• alkoholfreien
Getränken
• In- und
ausl. Weine

• Sekt
• Spirituosen

im
Ausschank
**GARDE-
Kölsch**

Leihmöbel:
30 Geräturen
(Tisch/Bank)
Kühl-
wagen
Theke/
Zapf-
anlage

Geschäftszeiten:
Mo.-Fr. 9.00 - 13.00
14.00 - 18.00
Sa. 8.30-13.00
P großer Parkplatz

Tischtennis - Club - Esch

Liebe Escher,

nachfolgend möchten wir Ihnen einen Rückblick auf die leider nicht sehr erfolgreiche vergangene Saison, sowie einen Ausblick auf die kommende Spielzeit geben.

Seniorenmannschaften:

Die 1. Mannschaft ist leider nach einem Jahr in der Bezirksliga wieder in die Bezirksklasse abgestiegen. In der nächsten Saison sieht es durch den Abgang von drei Leistungsträgern sowie den krankheitsbedingten Verlust eines weiteren Spielers nicht so gut aus. Wir haben aber die Hoffnung, daß das Potential trotzdem ausreichen wird, die Klasse zu halten.

Die 2. Mannschaft hat sich in der Rückrunde der Kreisliga so gesteigert, daß man den Klassenerhalt locker geschafft hat. Aber auch hier wird es in der nächsten Saison schwierig, da auch hier Leute durch das bedingte Aufrücken in die 1. Mannschaft verloren gehen.

Die 3. Mannschaft hat den Aufstieg in die 1. Kreisklasse mit etwas Glück geschafft. Wir haben aber auf den Aufstieg verzichtet, da wir unseren jungen Spielern, die in der 1. Kreisklasse überfordert wären, die Möglichkeit geben wollen, Spielpraxis im Seniorenbereich zu erlangen.

Die 4. Mannschaft belegte nach Abschluß der Saison einen guten Mittelplatz in der 3. Kreisklasse. Durch Aufrücken von Spielern in die oberen Mannschaften werden wir in der kommenden Saison leider keine 4. Mannschaft mehr haben.

Unsere Damenmannschaft, die wir in der letzten Saison zum ersten Mal hatten, belegte nur einen der unteren Plätze. Leider wird es unsere Damenmannschaft im nächsten Jahr nicht mehr geben.

Jugendabteilung:

Hier gibt es leider überhaupt nichts erfreuliches zu berichten. Unsere Jugendmannschaft belegte in der abgelaufenen Saison in der 2. Kreis-

klasse Jungen den 4. Platz. Unsere Schülermannschaft landete in der 4. Schülerkreisklasse auf dem 3. Platz. In der kommenden Saison wird es so sein, daß wir nicht in der Lage sind, eine Jugendmannschaft zu bilden, da einfach kein Spielerpotential vorhanden ist. Unsere Schülermannschaft bleibt uns erhalten. Da wir jetzt Dienstags, im Rahmen des Jugendtrainings einen Jugendtrainer haben, hoffen wir, in der nächsten Saison wieder eine Jugendmannschaft stellen zu können.

Wie alle Sportvereine leben wir von der Jugendarbeit und bemühen uns auch ständig um Nachwuchs. Wir suchen Spieler oder auch Spielerinnen ab 9 Jahren, die den Tischtennisport unter fachgerechter Anleitung (Trainer, Ballroboter) erlernen möchten. Sollte hier ein Interesse bestehen, so würden wir uns über eine Kontaktaufnahme sehr freuen.

Ansprechpartner: Gerd Neis (5902858)
Thomas Pietschker (5907369)

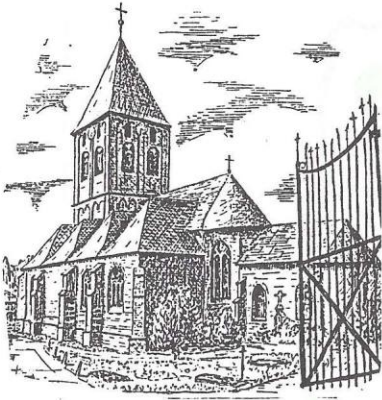
Trainingszeiten : Dienstag 17.30 - 20.00 Uhr
(Schüler & Jugend) Freitag 17.30 - 20.00 Uhr
(Turnhalle Martinusstr.)

Wir freuen uns aber auch über jeden Erwachsenen, der sich in Sachen Tischtennis etwas betätigen möchte.

Trainingszeiten : Dienstag 20.00 - 22.00 Uhr
(Senioren) Freitag 20.00 - 22.00 Uhr
(Turnhalle Martinusstr.)



900 Jahre alte Urkunde nennt Kirche in Esch



Aus dem Jahre 1091 stammt die zweitälteste Urkunde über Esch nach der Erstnennung von 989.

Damals verschaffte der Erzbischof Hermann III (1089 - 1099) dem Stift St. Andreas in Köln den Rottzehnten des Kirchspiels Esch wieder. Er war ihnen unter Erzbischof Sigewin (1029 - 1089) verlorengegangen.

Hier ist ermälig von einem Kirchspiel - einer Pfarrei - in Esch die Rede, dessen Rottzehnte neu vergeben wird. Dieser Zehnte war eine 10%ige Abgabe der Ernteerträge, die auf gerodeten Waldflächen erzielt wurden. Der Wald selbst befand sich weiterhin im Besitz des Erzbischofs.

Ein letzter Rest des ehemals umfangreichen Waldes bei Esch lag links der Thenhovener Straße, etwa in Höhe der heutigen Autobahn, und wurde zu Anfang des 19. Jh. abgeholzt.

Das in der Urkunde erwähnte Kirchspiel war 1091 eine bereits existierende Einrichtung. Die Anfänge einer Kirche in Esch sind unbekannt und werden um 1000 vermutet.

Zumindest hat sie bereits 1089 unter Erzbischof Sigewin bestanden, als spätestens die schon früher überantwortete Nutznießung des Rottzehnten für St. Andreas entfiel.

(Literatur: Esch am Griesberg 989 - 1989)



Gaststätte Goebels

Kirchgasse 1 • 5 Köln 71 (Esch) • Tel. 5 90 17 36
Im Ausschank

Bei schönem Wetter ist auch unser Biergarten
mit Barbecue geöffnet.

— Zeltverleih —



Vereinslokal
des
FC-Kess-Esch



RUND UM ESCH



DORFGEMEINSCHAFT
»Greesberger« Esch 1953 e. V.



...fahr mal
wieder Rad

eine geschicht-
liche Radtour
durch
Volkhoven und Weiler -

- lautet der Titel einer Veranstaltung der Volkshochschule Köln. Mitglieder des Arbeitskreises Geschichte der Dorfgemeinschaft Esch stellen an 12 Haltepunkten die Historie der beiden Orte vor.

am Samstag, dem 21. September 1991
um 15.00 Uhr

Treffpunkt: an der Feuerwehr/
Altentagesstätte, Weiler Straße

Volkhoven und Weiler - jetzt nur in einem Atemzug erwähnt - gehörten im vorigen Jahrhundert verschiedenen Gemeinden an. Noch heute markieren alte Grenzsteine die Grenze zu Esch, dem lange Zeit die Weiler Pfarrei Cosmas und Damian unterstellt war.

Dauer der Radtour: ca. 2 Stunden

Gebühr: (zugunsten der VHS) DM 4,--

Keine Voranmeldung erforderlich!

EINMALIG SCHÖN



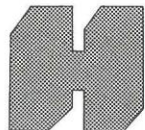
DIETMAR SMOLKA WERBEAGENTUR, KÖLN

INDIVIDUELLE BERATUNG SIND DAS A UND O BEIM
KÜCHENKAUF!

- PERSÖNLICHE BERATUNG
- INFORMATIONSMATERIAL
- AUFMASS VOR ORT

- INDIVIDUELLE PLANUNG
- HANDWERKER SERVICE
- LIEFERUNG U. MONTAGE

Einbauküchen
Hans Heiliger GmbH



ALTENHOFER WEG 12 · 5 KÖLN 71 (HEIMERSDORF) 02 21/79 80 10



DLV-genehmigter
2. VOLKSLAUF
im 1000jährigen Esch

Sonntag, den 22. Sept. '91

Liebe Escher Bürgerinnen und Bürger,

im Jahr 1989 wurde anlässlich der 1000 Jahrfeier ein Volkslauf in Esch veranstaltet.

Die Abteilung "Jedermannsport", das sind all' die Personen, die in den letzten 8 Jahren das deutsche Sportabzeichen erhalten haben und nicht unbedingt im SV Auweiler/Esch Vereinsmitglied sein müssen, organisierte diesen Lauf.

Die Saison 89/90 liegt hinter uns,
Eine neue mit wieder einem Volkslauf vor uns
Dank vieler ehrenamtlicher Helfer, deren hohes Maß an Engagement, viele Stunden an Freizeiteinsätzen, sowie enorme Opferbereitschaft.

Ohne den "ehrenamtlichen" Helfer ginge bei einer solchen Sache nichts mehr.

An dieser Stelle sei ihnen dafür - auch im Namen aller Aktiven - ein ganz herzliches Dankeschön gesagt.

Stellvertretend für alle Hilfskräfte möchte ich hier einmal die spontane Hilfsbereitschaft der Freizeitmannschaft des FC-Kess erwähnen, die durch ihren Einsatz lobenswerte und anerkennende Mitarbeit geleistet haben!

Der Volkslauf ist die Wurzel der modernen Massenbewegung. Ihn gilt es weiterhin zu pflegen und zu fördern.

Volkslauf, ein kaufm. Instrument um die Kassen eines Vereins zu füllen?

Mitnichten - ein leichtathletisches Angebot, wie viele andere auch, nur mit entsprechenden Varianten, wie z.B.

Familien-, Gruppen-, Etappenläufe
oder ein Wanderprogramm.

Der Wettkampf darf nicht "nur" im Vordergrund stehen.
Geldpreise für Sieger in einer Breitensportveranstaltung darf
es nicht geben!

Zu den wichtigsten Zielen unserer schönen Laufbewegung zählen
in erster Linie die Gesunderhaltung, die körperliche Fitness
und die geistige Frische.

Für den am 22. September 1991 vorgesehenen
2. Volkslauf in Esch, treffen sich alle Hilfskräfte

am Montag, dem 16. September 1991
um 20.00 Uhr
im Saal der Gaststätte Heideröslein

Die Wettbewerbe:

- 100 mtr. Pamperslauf auf dem Sportplatz
für Jungen und Mädchen unter 5 Jahren
Startzeit: ca. 11.30 Uhr
- 400 mtr. Minilauf auf dem Sportplatz
für Jungen und Mädchen von 6 - 8 Jahren
Startzeit: ca. 11.30/11.45 Uhr
- 2.000 mtr. Schülerlauf
Startzeit: 11.00 Uhr
- 3.000 mtr. Jogginlauf
für weibl. und männl. Teilnehmer
Startzeit: 11.10 Uhr
(damit auch Escher und Auweiler Bürger mit
machen können)
- 5.500 mtr. Jedermannlauf
Startzeit: 11.20 Uhr
- 10.800 mtr. Volkslauf
Startzeit: 11.20 Uhr

Der Streckenverlauf:

- 2.000 mtr Start - OT Esch
Amselweg/Orrer Str./Am Alten Weiher/Edm.-Richen-
Str./Andreasstr./Ringstr./Amselweg/
Sportplatz = Ziel
- 3.000 mtr. Start = OT Esch
Amselweg/Orrer Str./Am Alten Weiher/Edm.-Richen -
Str./Andreasstr./Ringstr./Auweiler Str./Gries-
berger Str/Weg zum Sportplazu
Sportplatz = Ziel
- 5.400 mtr. Start = OT Esch
Amselweg/Heinr.-Zille-Str./Joh.-Prassel-Str./
Feldweg/über Kreuzung Auf dem Driesch/Frohnhof-
str./um den Friedhof/Weiler Str./Frohnhofstr./
Am Baggerfeld/Auweiler Str./Griesberger Str./
Weg zum Sportplatz
Sportplatz = Ziel
- 10.800 mtr. Strecke wie 5.400 mtr - jedoch 2 x laufen.

Liebe Escher und Auweiler Bürger,

wir und alle aktiven Läufer würden uns freuen, wenn Sie durch Ihren Besuch auf dem Sportplatz oder durch Ihre Anwesenheit am Straßenrand Ihre Anteilnahme bekunden würden.

Sicherlich wäre auch der Fahnschmuck am Streckenverlauf eine Bereicherung und würde der Veranstaltung den nötigen Rahmen verleihen.

Ich wünsche Ihnen für die Veranstaltung alles Gute, viel Bewegung, Gesundheit und viele schöne Stunden.

Abtlg. "Jedermannsport"
gez. Obmann der Abtl. F. Tüting

GETRÄNKE HAFFMANN

Inh. G. Pigorsch

Weingartenstr. 47 · 4047 Dormagen 1 ·

Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.30 Uhr · Sa. 9.00-14.00 Uhr

Tel. 02133 - 477850

Wir liefern auch außer Haus!

Pittermännchen gekühlt stets vorrätig!

Garde	ab 20 l Reißdorf
Gaffel	sowie auf Bestellung
Malzmühle	Budweiser
Früh	Pilsener Urquell
Diebels Alt	
Frankenheim Alt	

Bierspezialitäten ● Alkoholfreie Getränke ● Weine ● Spirituosen

Party-Zubeh ● Kühlwagen ● Ausschankwagen ● Partymöbel

 Großer Parkplatz ● Bequemer Einkauf

Garde Kölsch marschiert.

Luders

